

Let's Beat the Bug!

Información básica sobre las chinches de cama

- Las chinches de cama son unos insectos pequeños, más o menos del tamaño de una semilla de manzana. Las chinches adultas son planas, ovales, y de color rojizo-marón en color.
- Las chinches de cama se alimentan de la sangre de humanos y pueden vivir por un año sin alimentarse. Ellos son usualmente activos en la noche cuando las personas duermen.
- Algunas personas no reaccionan a las picaduras de las chinches. Otras que reaccionan tienen una pequeña picadura o una llaga con mucha comezón. Eso depende de la gravedad de la reacción. Las marcas de estas picaduras pueden aparecer en pocas horas o días después de la mordida. Picaduras usualmente ocurren en la piel que está expuesta durante el sueño y algunas veces pueden aparecer en una línea en la piel.
- Si piensa que tiene chinches de cama; chequee por los insectos, manchas de sangre, excremento, huevos, o pedazos de piel:
 - Donde Ud. se sienta y duerme.
 - En el colchón, la cabecera de la cama y las sábanas
 - En rajaduras de los muebles, la cama, las ventanas, las puertas y en las salidas eléctricas.

Recuerde que las chinches son muy pequeñas, planas y rápidas.

Para más información contacte 612-624-2200, 1-855-644-2200 bedbugs@umn.edu, o visite www.bedbugs.umn.edu

Contratando a una Compañía de Manejo de Plagas

La manera más efectiva de acabar con una infestación de chinches de cama es el contratar una compañía profesional de manejo de plagas (Pest Management Professional (PMP)), también conocidas como "Exterminadores". Residentes que están tratando de controlarlas por ellos mismos tienen chances de fallar. Cuando esté buscando una compañía, tome su tiempo en buscarla bien. La compañía más barata puede no ser la mejor opción.

Buscando una Compañía de Manejo de Plagas Profesional

Use el link "busque un pro" (Find a pro) en www.pestworld.org, la página oficial de la asociación nacional de manejo de plagas.

En Minnesota, una compañía debe tener una licencia del Departamento de Agricultura de Minnesota (Minnesota Department of Agriculture (MDA)) para llevar a cabo control de plagas comercial. Compañías licenciadas y aplicadores están listados en el sitio web del Departamento de Agricultura de Minnesota:

<http://www2.mda.state.mn.us/webapp/lis/pestappdefault.jsp>

Busque en las páginas amarillas del directorio telefónico bajo "Peste" ("Pest"); o consiga recomendaciones de amigos y vecinos.

Preguntas para la Compañía de Manejo de Pestes

Cuando esté buscando por una compañía que lo ayude, le recomendamos que pregunte lo siguiente:

- Pregunte si la compañía está licenciada con el Departamento de Agricultura de Minnesota? Pregúnteles que le muestren la licencia antes de que comiencen a trabajar. Para otros estados: chequee con su departamento de agricultura.
 - Su compañía tiene seguro de accidentes?



Tenga cuidado con compañías que:

- **No tienen licencia**
- Llegan para darle servicio sin previo aviso y en vehículos sin marcas.
- Lo presionan para firmar un contrato
- No responden sus preguntas
- Tratan de aplicar en su casa sin antes inspeccionar por chinches de cama

Let's Beat the Bug!

- Está su compañía asociada con la Asociación Nacional de Manejo de Plagas? (Esta asociación ha hecho un resumen de las mejores prácticas de manejo para que sus miembros las sigan).
- Chequee con la oficina del Better Business Bureau para saber si la compañía tiene una historia de quejas.
- Cuanta experiencia tiene la compañía y el aplicador en inspeccionar y tratar por chinches de cama? Qué clase de entrenamiento llevan los empleados y qué tan seguido?
- Cuál es el procedimiento estándar de la compañía al tratar infestaciones de chinches de cama?
- Cuál es la duración del tratamiento?
- Cuáles son sus responsabilidades (de usted como cliente) para ayudar a controlar la infestación?
- Hacen visitas de chequeo después del tratamiento inicial?
- Si planean tener tratamiento con calor, usarán aplicaciones suplementarias de insecticida?
- Cuáles son las precauciones que necesitan tomarse durante un tratamiento contra chinches de cama?

Información adicional que necesita saber

- Tratamientos de insecticida efectivos pueden requerir tres tipos de estos: químicos residuales que tienen una duración específica, de acción inmediata (químicos que entran en contacto con las chinches), y polvo (que se aplica en las áreas donde las chinches se esconden).

Revisando el contrato

Cuando haya seleccionado una compañía de control de plagas la cual le gustaría contratar, revise con cuidado el contrato por lo siguiente:

- El nombre de la compañía, la dirección, y información para contactarlos
- Detalles acerca del trabajo que van a completar
- Insecticidas y tratamientos que se van a aplicar
- Cualquier instrucciones antes del tratamiento que necesite seguir
- Fecha de comienzo/terminado y las fechas de las visitas de chequeo (si necesario)
- Licencia y seguro ofrecido por la compañía
- Cualquier excepción posible, póliza de cancelación, y cláusulas
- Garantía
- Precio

Si van a aplicar productos insecticidas, puede pedir una copia de las etiquetas de los productos y las hojas de datos de seguridad de los químicos (material safety data sheet (MSDS)). Compañías de control bien conocidas proveerán estos documentos y los revisarán con los clientes como parte del contrato de servicio.

Let's Beat the Bug!

Preparación para el tratamiento

Antes de la fecha de tratamiento siga todas las instrucciones dadas por la compañía de manejo de plagas. El seguir estas instrucciones es crítico para controlar las chinches de cama y puede incluir:

- El lavar su ropa y las sábanas
- Reducir la cantidad de desechos en la casa y recoger todos los objetos en el suelo
- Hacer reparaciones físicas en la casa
- Mover muebles y otros objetos del perímetro del cuarto
- Vaciar los closets, los gaveteros y las mesas de noche
- Ensellar los colchones y las bases de las camas

Después que la compañía de manejo profesional ha completado el tratamiento, contáctela si tiene alguna preocupación o pregunta.



By Amelia Shindelar and Dr. Stephen Kells, 2011
Translated by Adela Chavez and Euris Martinez
Funding for "Let's Beat the Bug" Campaign provided by the United States Environmental Protection Agency and MDA. Additional assistance from the Minnesota Department of Health was greatly appreciated.

In accordance with the Americans with Disabilities Act, this information is available in alternative forms of communication upon request by calling 651/201-6000. TTY users can call the Minnesota Relay Service at 711 or 1-800-627-3529.

The University of Minnesota and MDA are equal opportunity educators and employers.

